



CRNA GORA

Komisija za zaštitu prava u postupcima javnih nabavki

Broj: UP. 0903-199/2023

ESJN: 46000

Podgorica, 09.10.2023. g.

Komisija za zaštitu prava u postupcima javnih nabavki na osnovu člana 192 stav 1 tačka 8, člana 206 stav 1 Zakona o javnim nabavkama ("Sl. list CG", br. 74/19, 3/23 i 11/23) i člana 126 st. 7 i 8 Zakona o upravnom postupku ("Sl. list CG", br. 56/14, 20/15, 40/16 i 37/17), u postupku po žalbi "Aqua engineering" d.o.o. Podgorica od 31.08.2023.g. izjavljenoj, preko punomoćnika Mirjane Vučinić, advokata iz Podgorice, protiv odluke "Vodovod i kanalizacija" d.o.o. Bar broj 4551 od 25.08.2023.g. o izboru najpovoljnije ponude, na sjednici održanoj dana 09.10.2023.g., donijela je

RJEŠENJE

1. Usvaja se žalba "Aqua engineering" d.o.o. Podgorica od 31.08.2023.g., pa se poništava odluka "Vodovod i kanalizacija" d.o.o. Bar broj 4551 od 25.08.2023.g. o izboru najpovoljnije ponude i predmet vraća na ponovni postupak i odlučivanje.

2. Nalaže se "Vodovod i kanalizacija" d.o.o. Bar da u roku od 15 dana od dana objavljivanja ovog rješenja, otkloni nepravilnosti na koje mu je ukazano ovim rješenjem i o tome obavijesti Komisiju za zaštitu prava u postupcima javnih nabavki u roku od tri dana od dana otklanjanja nepravilnosti.

3. Sredstva uplaćena na ime naknade za vođenje postupka po žalbi u iznosu od 650,10 eura, Komisija za zaštitu prava u postupcima javnih nabavki vratiće "Aqua engineering" d.o.o. Podgorica, u roku od 15 dana od dana pravosnažnosti ovog rješenja.

4. Obavezuje se "Vodovod i kanalizacija" d.o.o. Bar da "Aqua engineering" d.o.o. Podgorica nadoknadi troškove postupka na ime sastava žalbe u iznosu od 484,00 eura, u roku od 15 dana od dana pravosnažnosti ovog rješenja.

Obrazloženje

U postupku po tenderskoj dokumentaciji broj 04/2308 od 04.05.2023.g., za otvoreni postupak javne nabavke vodomjera, "Vodovod i kanalizacija" d.o.o. Bar, je kao naručilac, donio odluku broj 4551 od 25.08.2023.g. o izboru najpovoljnije ponude, kojom je kao najpovoljnija izabrana ponuda ponuđača „Norma“ d.o.o. Budva, dok je ponuda ponuđača „Aqua engineering“ d.o.o. Podgorica odbijena kao neispravna.

"Aqua engineering" d.o.o. Podgorica je dana 31.08.2023.g., putem ESJN, preko punomoćnika Mirjane Vučinić, advokata iz Podgorice, izjavio Komisiji za zaštitu prava u postupcima javnih nabavki

(u daljem tekstu: Komisija za zaštitu prava) žalbu protiv navedene odluke naručioca zbog bitne povrede pravila postupka, pogrešno i nepotpuno utvrđenog činjeničnog stanja i pogrešne primjene materijalnog prava. Žalilac u žalbi, u bitnom ističe da je navedena odluka nezakonita, jer naručilac nije u postupku ocjene ispravnosti njegove ponude na pravilan način cijenio dokaz koji se odnosi na dostavljeni sertifikat. Dalje ističe da je postupajući po zahtjevu naručioca za dostavljanje dokaza, dostavio sertifikat o laboratorijskom ispitivanju ponuđenih vodomjera i to higijenski Sertifikat broj B. BK 60110.0010.2023 od 03.03.2023.g., izdat od strane Nacionalnog instituta za javno zdravlje PZH iz Poljske, u vidu ovjerene kopije, proizvođača Baylan za ponuđene modele vodomjera TK i VK. kao i tehničke - kataloške listove za ponuđene proizvode - vodomjere u kojim listovima su navedeni svi tehnički detalji koji se odnose na ponuđene proizvode, uključujući i dimenzije za TK i VK vodomjere, koje je i ponudio. Dalje navodi da je dostavio Uvjerenje o odobrenju tipa mjerila Zavoda za metrologiju Crne Gore, za ponuđeni tip proizvoda VK/AK -311 V proizvođača Baylan Olcu Aletleri San Ve TIC AS, zatim Uvjerenje ovog Zavoda o odobrenju tipa mjerila TK takođe proizvođača Baylan kao i rješenje o dopuni Uvjerenja o odobrenju tipa mjerila TK istog proizvođača Baylan, iz kojih uvjerenja se da jasno zaključiti da su ponuđeni vodomjeri odobreni od strane Zavoda za metrologiju Crne Gore. Takođe, navodi da je za ponuđene vodomjere proizvođača Baylan Olcu Aletleri San Ve TIC AS, dostavio sertifikat o higijenskoj ispravnosti, čime je ispunio zahtjev iz tenderske dokumentacije, a kojim se dokazuje zdravstvena-higijenska ispravnost ponuđenih vodomjera, kao i kataloške - tehničke listove, koji sadrže sve tehničke detalje ponuđenih proizvoda - vodomjera, pa i dimenzije istih, pa smatra da je s obzirom, na navedeno neprihvatljiv i pravno neodrživ zaključak komisije naručioca da dostavljeni sertifikat o higijenskoj ispravnosti ponuđenih vodomjera ne zadovoljava tražene norme. Dalje navodi da akreditovana tijela koja izdaju sertifikate imaju svoju formu izdavanja sertifikata, i garantuju za sve ono što je u njemu navedeno, tako da ukoliko je naručilac imao bilo kakve nejasnoće i/ili nedoumice vezano za dostavljeni sertifikat u pogledu ispunjavanja uslova vodomjera za koje je izdat sertifikat, trebao je da se saglasno članu 135a Zakona o javnim nabavkama (u daljem tekstu: ZJN) zvanično obrati ovom organu. Takođe, ističe da je očigledno u pitanju favorizovanje ponuđača "Norma" d.o.o Budva, na što je podnosilac žalbe ukazao i u svom odgovoru, dostavljenom povodom zahtjeva naručioca, navodeći pri tom činjenicu da kućišta za vodomjere INSA koje je ponudio izabrani ponuđač, proizvodi Baylan, dakle, upravo onaj proizvođač čije vodomjere je i sam ponudio, pri čemu za glavne dijelove vodomjera INSA koje je ponudio ponuđač "Norma" d.o.o., a koje proizvodi proizvođač Baylan (kućišta za vodomjere) naručilac cijeni da su u skladu sa traženim karakteristikama, dok gotovi proizvod-vodomjer od ovog proizvođača (Baylan), koje je on ponudio, po navodima naručioca ne zadovoljava tražene norme. Posebno ističe da je prvobitno dostavio Sertifikat izdat od strane ITECON-a, ali je uz dostavljanje odgovora dostavio i još jedan sertifikat od Nacionalnog instituta za javno zdravlje PZH iz Poljske, kojim se takođe potvrđuje higijenska ispravnost ponuđenih vodomjera, na koji način je dokazao da posjeduje tražene dokaze, a što je i mogao saglasno zaključku iznijetom u rješenju Komisije za zaštitu prava broj UP.0902-112/2022 od 14.11.2022. godine. U konačnom predlaže, da Komisija za zaštitu prava usvoji žalbu i poništi pobijanu odluku, ukaže naručiocu da otkloni nepravilnosti učinjene, te da mu vrati sredstva uplaćena na ime naknade za vođenje žalbenog postupka kao i troškove na ime sastava žalbe u iznosu od 484,00 eura.

Naručilac je dana 05.09.2023.g., putem ESJN, dostavio Komisiji za zaštitu prava spise predmeta, sa odgovorom na žalbu u kojem, u bitnom, ističe da su žalbeni navodi žalioaca neosnovani, kontradiktorni i u suprotnosti sa stvarnim činjeničnim stanjem. Naime, ističe da u dokazima koje je povodom njegovog zahtjeva dostavio žalilac nisu navedene dimenzije vodomjera, kao i da nije dostavio dopunu istog sertifikata koji bi dokazao ispunjavanje zahtijevanog uslova. Takođe, ističe da u Higijenskom Sertifikatu broj B.BK.60110.0010.2023 od 03.03.2023. godine, izdatom od Nacionalnog

Instituta za javno zdravlje PZH, nema navoda da kvalitet ponuđene robe odgovara uslovima/normama zahtjevanim tehničkom specifikacijom, te u istom nijesu obuhvaćene dimenzije ponuđenih vodomjera, već su uopšteno navedene vrste vodomjera, pa da se iz dostavljenih sertifikata ne može utvrditi da se isti odnose na vodomjere koje je ponuđač ponudio, zbog čega dostavljeni sertifikat ne zadovoljava tražene norme. Smatra da za vodomjer TK - 4 promjer DN 15 horizontalna montaža, VK - 6 promjer DN 15 vertikalna montaža, TK - 2 promjer DN 20 horizontalna montaža i TK-27 promjer DN 20 vertikalna montaža, ponuđač nije dostavio odgovarajući dokaz (izvještaj, potvrda, sertifikat) sertifikat o zdravstvenoj ispravnosti izdat od akreditovane institucije za provjeru zdravstvene ispravnosti, te da se u dostavljenom Sertifikatu (potvrda) o laboratorijskom ispitivanju Internacionalne Organizacije za Standardizaciju - Akreditovana laboratorija, ITECON, br. 17/0980, datum izdavanja 12.05.2022. godine, uopšteno navode vrste vodomjera, bez navođenja tipa, dimenzija i karakteristika ponuđenih/ispitanih vodomjera. Takođe, navodi da u dostavljenom Higijenskom Sertifikatu broj B.BK.60110.0010.2023 od 03.03.2023. godine, izdatom od strane Nacionalnog Instituta za javno zdravlje PZH, nema dokaza da je laboratorija akreditovana, kao ni preciznog navođenja onoga što je Naručilac zahtijevao, kao i da se u samom sertifikatu navodi: „Higijenski sertifikat se ne odnosi na tehničke parametre i upotrebnu vrijednost proizvoda”. Osim navedenog, ističe da se dostavljeni sertifikat ne može povezati sa dostavljenim katalogima, kao ni sa dostavljenim Odobrenjima tipa mjerila, te da tehnički list koji se odnosi na stručne i tehničke sposobnosti ne može da upotpunjava izvještaj o zdravstvenoj ispravnosti. Dalje navodi da se dostavljenim Uvjerenjem o odobrenju tipa mjerila ne dokazuje zdravstvena ispravnost traženog mjerila, već je to isprava koja se izdaje na osnovu prethodnog ispitivanja kojim se potvrđuje da je tip mjerila usklađen sa propisanim metrološkim zahtjevima i da se mjerilo može koristiti u određenom vremenskom periodu. Smatra da je ponuđač u skladu sa članom 10 ZJN imao ravnopravan tretman i da mu je u skladu sa članom 134 ZJN data mogućnost da dostavi nove dokaze ili dopuni postojeće, te da je, s obzirom da je dokaz koji je dostavljen neodgovarajući, ponuda ocijenjena kao neispravna u skladu sa članom 133 stav 1 tačka 1 ZJN. U konačnom, predlaže da Komisija za zaštitu prava odbije žalbu kao neosnovanu.

Komisija za zaštitu prava je razmotrila žalbu, odgovor na žalbu, pobijanu odluku i ostale spise predmeta i utvrdila da je žalba osnovana iz sljedećeg razloga:

Naručilac je pobijanu odluku donio u postupku izvršenja rješenja Komisije za zaštitu prava broj UP. 0903-119/2023 od 22.06.2023.g., kojim je djelimično usvojena žalba "Sigillum Co" d.o.o. Podgorica od 12.05.2023.g., pa poništena tenderska dokumentacija "Vodovod i kanalizacija" d.o.o. Bar broj 04/2308 od 04.05.2023.g. za otvoreni postupak javne nabavke i izmjena broj 2308/1 od 09.05.2023.g. ove tenderske dokumentacije, u dijelu uslova stručne i tehničke sposobnosti u pogledu minimuma iskustva na kvalitetnom i uspješnom izvršavanju istih ili sličnih poslova.

Naručilac je predmetnom tenderskom dokumentacijom utvrdio tehničku specifikaciju u kojoj je predmet nabavke razvrstao na 4 stavke, te za stavku 1 u dijelu Opis predmeta nabavke naveo: "Kućni vodomjer DN 15, horizontalna montaža, pripremljen za daljinsko očitavanje", dok je u bitnim karakteristikama predmeta nabavke naveo: "Promjer DN 15, horizontalna montaža. Na pripremljene vodomjere za daljinsko očitavanje radio modul se može montirati bez demontaže istih sa mreže i mijenjanja njihovog mehanizma. Kućište od mesinga sa navojnim grlom i prstenom od mesinga. Metrološka klasa R160. Klasa tačnosti vodomjera 2. Radni pritisak do 16 bara. Temperatura vode do +40C (za hladnu vodu). Vodomjere isporučiti sa zaptivačima, holenderima i navrtkama. Na tijelu ili drugim djelovima vodomjera treba da su vidne sledeće oznake: Službena oznaka vodomjera koja treba da bude na ploči mehanizma u samom vodomjeru; Oznaka nazivnog pritiska PN (PN16); Oznaka klase tačnosti; Oznaku smjera kretanja vode; Godina proizvodnje i serijski broj vodomjera

treba da bude na vodomjeru odozgo, tj u ravni paralelnoj sa ravni brojčanika; Vodomjer mora imati utisnut osnovni i godišnji žig Zavoda za metrologiju na olovnu plombu.", zatim za stavku 2 zahtijevao Kućni vodomjer DN 15, vertikalna montaža, pripremljen za daljinsko očitavanje, te u Bitnim karakteristikama naveo: "Promjer DN 15, vertikalna montaža. Na pripremljene vodomjere za daljinsko očitavanje radio modul se može montirati bez demontaže istih sa mreže i mijenjanja njihovog mehanizma. Kućište od mesinga sa navojnim grlom i prstenom od mesinga. Metrološka klasa R160. Klasa tačnosti vodomjera 2. Radni pritisak do 16 bara. Temperatura vode do +40C (za hladnu vodu). Vodomjere isporučiti sa zaptivačima, holenderima i navrtkama. Na tijelu ili drugim djelovima vodomjera treba da su vidne sledeće oznake: Službena oznaka vodomjera koja treba da bude na ploči mehanizma u samom vodomjeru; Oznaka nazivnog pritiska PN (PN16); Oznaka klase tačnosti; Oznaku smjera kretanja vode; Godina proizvodnje i serijski broj vodomjera treba da bude na vodomjeru odozgo, tj u ravni paralelnoj sa ravni brojčanika; Vodomjer mora imati utisnut osnovni i godišnji žig Zavoda za metrologiju na olovnu plombu.", za stavku 3 zahtijevao Kućni vodomjer DN 20, horizontalna montaža, pripremljen za daljinsko očitavanje, za koji je u bitnim karakteristikama predmeta nabavke naveo: " Promjer DN 20, horizontalna montaža. Na pripremljene vodomjere za daljinsko očitavanje radio modul se može montirati bez demontaže istih sa mreže i mijenjanja njihovog mehanizma. Kućište od mesinga sa navojnim grlom i prstenom od mesinga. Metrološka klasa R160. Klasa tačnosti vodomjera 2. Radni pritisak do 16 bara. Temperatura vode do +40C (za hladnu vodu). Vodomjere isporučiti sa zaptivačima, holenderima i navrtkama. Na tijelu ili drugim djelovima vodomjera treba da su vidne sledeće oznake: Službena oznaka vodomjera koja treba da bude na ploči mehanizma u samom vodomjeru; Oznaka nazivnog pritiska PN (PN16); Oznaka klase tačnosti; Oznaku smjera kretanja vode; Godina proizvodnje i serijski broj vodomjera treba da bude na vodomjeru odozgo, tj u ravni paralelnoj sa ravni brojčanika; Vodomjer mora imati utisnut osnovni i godišnji žig Zavoda za metrologiju na olovnu plombu." i za stavku 4 zahtijevao Kućni vodomjer DN 20, vertikalna montaža, pripremljen za daljinsko očitavanje, za koji je u bitnim karakteristikama predmeta nabavke naveo: "Promjer DN 20, vertikalna montaža. Na pripremljene vodomjere za daljinsko očitavanje radio modul se može montirati bez demontaže istih sa mreže i mijenjanja njihovog mehanizma. Kućište od mesinga sa navojnim grlom i prstenom od mesinga. Metrološka klasa R160. Klasa tačnosti vodomjera 2. Radni pritisak do 16 bara. Temperatura vode do +40C (za hladnu vodu). Vodomjere isporučiti sa zaptivačima, holenderima i navrtkama. Na tijelu ili drugim djelovima vodomjera treba da su vidne sledeće oznake: Službena oznaka vodomjera koja treba da bude na ploči mehanizma u samom vodomjeru; Oznaka nazivnog pritiska PN (PN16); Oznaka klase tačnosti; Oznaku smjera kretanja vode; Godina proizvodnje i serijski broj vodomjera treba da bude na vodomjeru odozgo, tj u ravni paralelnoj sa ravni brojčanika; Vodomjer mora imati utisnut osnovni i godišnji žig Zavoda za metrologiju na olovnu plombu."

Takode, naručilac je u uslovima za učešće u postupku i zahtjevima u pogledu načina izvršavanja predmeta nabavke u dijelu "Dokaz odnosno sertifikat, koje izdaju akreditovana sertifikaciona tijela o ispunjavanju uslova kvaliteta predmeta nabavki" predvidio: "Dokaz odnosno sertifikat, koje izdaju akreditovana sertifikaciona tijela o ispunjavanju uslova kvaliteta predmeta nabavke: Ponudač je dužan u skladu sa članom 92 ZJN u ponudi dostaviti dokaz (izvještaj, potvrda, sertifikat) koji su izdati od akreditovanog sertifikacionog tijela kojim se potvrđuje uskladenost sa zahtjevima ili kriterijuma utvrđenim u tehničkoj specifikaciji i to: Dostaviti izvještaj o zdravstvenoj ispravnosti za sve ponuđene vodomjere kojim će dokazati da kvalitet ponuđene robe odgovara uslovima/normama zahtijevanim tehničkom specifikacijom. Isti dokumenti ukoliko nijesu izdati na crnogorskom ili drugim jezicima koji su u službenoj upotrebi u Crnoj Gori u skladu sa Ustavom i Zakonom, moraju biti prevedeni od strane zvanično ovlašćenih lica (sudski tumač).", dok je u dijelu "Stručna i tehnička sposobnost" predvidio sljedeće: "Privredni subjekat je dužan da posjeduje opis i

karakteristike predmeta nabavke, što se dokazuje fotografijom robe koja je predmet nabavke, čiju je vrijednost ponuđač obavezan potvrditi, ukoliko to naručilac zahtjeva - ponuđač je dužan dostaviti izvod iz kataloga (fotografiju) sa tehničkim detaljima, za sve ponuđene stavke iz tehničke specifikacije."

Žalilac je u finansijskom dijelu svoje ponude za sve stavke naveo da nudi vodomjere proizvođača Baylan Ölçü Aletleri San. Ve, te je cilju dokazivanja uslova iz tačke 16 uslova za učešće u postupku i zahtjeva u pogledu načina izvršavanja predmeta javne nabavke u dijelu odgovor / napomena naveo: "U prilogu dostavljen izvještaj o zdravstvenoj ispravnosti za sve ponuđene vodomjere" i u prilogu dostavio Sertifikat (potvrda) o laboratorijskom ispitivanju broj 17/0980, od 12.05.2022.g. izdat od ITECON Consulenza Industriali, Impiantistiche, Ecologiche Laboratorio di analisi Chimiche, Proizvođač: Baylan water meters, Tip uzorka: Vodomjeri TK i VK (1 C-1P-1S-2-2P-2S-3C-3P-3S-4-4C-4P-4S-5C-5S-6-7C-7S-8-12-13-21-22-23-24-25-26-26S-27-28-29) i sa svim unutrašnjim dijelovima, na engleskom jeziku i preveden od strane tumača za engleski jezik Jadranke Ćorović, postavljena u Crnoj Gori rješenjem Ministarstva pravde broj 03-745-1448/17-1 od 28. aprila 2017.g. na vrijeme od pet godina.

Naručilac je dana 28.07.2023.g., putem Komunikacije na ESJN, žaliocu uputio zahtjev za dostavljanje dokaza broj 3929 od 28.07.2023.g. u kojem je, između ostalog, navedeno sljedeće: "Vi ste dostavili Sertifikat (potvrda) o laboratorijskom ispitivanju broj 17/0980 izdat od strane Internacionalne organizacije za standardizaciju, ITECON, za tip uzorka vodomjera TK i VK, ispitivanje uzorka završeno dana 12.05.2022. godine. Isti takav sertifikat (potvrda) o laboratorijskom ispitivanju broj 17/0980 izdat od strane Internacionalne organizacije za standardizaciju ITECON, je privredno društvo DOO Sigillum Co dostavilo u postupku nabavke vodomjera za potrebe Naručioca DOO "Vodovod i kanalizacija" Bar, šifra postupka 36717 od 2022. godine, ali samo za tip uzorka vodomjera TK, dakle isti sertifikat, sa istim djelovodnim brojem koji različito glasi, odnosno na vašem je dopisan uzorak tipa VK. U dijelu pečata tumača za engleski jezik, Jadranke Ćorović se ne vidi datum i godina prevoda, a ista je postavljena Rješenjem Ministarstva pravde br. 03-745-1778/17-1 od 28.04.2017. godine, na period od 5 godina, iz istog se ne vidi da li je ona i dalje registrovani tumač za engleski jezik, jer se ne vidi datum zvaničnog dokumenta. Potrebno je dostaviti pojašnjenje Sertifikata (potvrde) izdate od Internacionalne organizacije za standardizaciju, ITECON-a, koji je od navedenih sertifikata validan, jer su oba dokumenta izdata pod istim brojem 17/0980 i istog datuma ispitivanja uzorka 12.05.2022. godine, kako bismo utvrdili validnost dokumenta, kao i originalni prevod istog tog dokumenta. Takođe, potrebno je dostaviti dopunu istog Sertifikata na koje dimenzije vodomjera se isti odnosi."

Povodom predmetnog zahtjeva žalilac je dostavio sljedeću dokumentaciju: Sertifikat o analizi broj 17/0980 izdat od strane ITECON-a (ISO Akreditovana laboratorija 17025) datum izdavanja 12.05.2022. godine. Proizvođač: Baylan water meters, Vrsta uzorka: Vodomjeri TK i VK (1 C-1 P-1 S-2-2P-2S-3C-3P-3S-4-4C-4P-4S-5C-5S-6-7C-7S-8-12-13-21-22-23-24-25-26-26S-27-28-29) i sve njihove unutrašnje komponente, u kojem sertifikatu je kao zaključak navedeno: "U pogledu ukupne migracije, analizirani proizvedeni artikal je u skladu sa odredbama Uredbe Ministarstva zdravlja Italije, uredba Ministarstva od 6. aprila 2004.g., br. 174 i stoga je prikladan za kontakt sa vodom za piće", preveden od strane tumača za engleski jezik Jadranke Ćorović, postavljena u Crnoj Gori, rješenjem Ministarstva pravde broj UP1-05-109/22-515-1 od 9. maja 2022.g. na vrijeme od pet godina; Higijenski sertifikat izdat od strane Nacionalnog instituta za javno zdravlje PZH broj B.BK.60110.0010.2023 od 03.03.2023.g., Proizvod BAYLAN vodomjeri - modeli: AK - "Prepaid" tip; KK, TK - rad na suvo; KKY, TY - rad na mokro; SD - polusuvi; ES -

elektronski; ST, U, UC, IJW - ultrazvučni; VK - volumetrijski; BW tipa Woltmann, Koji sadrži: mesing, nerđajući čelik, epoksidalni premaz, plastični elementi u skladu sa deklaracijom proizvođača; namijenjeno za mjerenje količine vode uvučene u toplovodne instalacije namijenjene za ljudsku potrošnju i tople vode. Navedeni proizvod je prihvatljiv prema higijenskim kriterijumima uz sledeće uslove: Higijenski sertifikat se ne odnosi na tehničke parametre i upotrebnu vrijednost proizvoda, preveden od strane tumača za poljski jezik Vande Vujisić postavljena u Crnoj Gori, rješenjem Ministarstva pravde, ljudskih i manjinskih prava broj UP1-05-109/22-314-1 od 29. marta 2022.g. na vrijeme od pet godina.

Takođe, žalilac je u prilogu svoje ponude dostavio i dokaze kojima dokazuje stručnu i tehničku sposobnost iz tačke 7 i to: Tehničke listove Baylan Water meters za VK-6 Volumetrijski vodomjer, TK-27 višestlazni suvi tip vodomjera, TK-4 višestlazni suvi tip vodomjera i TK2 višestlazni vodomjer sa suvim mehanizmom, na engleskom jeziku i preveden od strane tumača za engleski jezik, u kojima su, između ostalog, navedene i dimenzije ponuđenih vodomjera.

Naručilac je u obrazloženju pobijane odluke u dijelu u kojem se odnosi na ponudu ponuđača "Aqua engineering" d.o.o. Podgorica, između ostalog, naveo: "...Razlozi neispravnosti: Ponuđač je bio dužan u skladu sa članom 92 ZJN u ponudi dostaviti dokaz (izvještaj, potvrda, sertifikat) koji su izdati od akreditovanog sertifikacionog tijela kojim se potvrđuje usklađenost sa zahtjevima ili kriterijuma utvrđenim u tehničkoj specifikaciji i to: Dostaviti izvještaj o zdravstvenoj ispravnosti za sve ponuđene vodomjere, kojim će dokazati da kvalitet ponuđene robe odgovara uslovima/normama zahtijevanim tehničkom specifikacijom. Isti dokumenti ukoliko nijesu izdati na crnogorskom ili drugim jezicima koji su u službenoj upotrebi u Crnoj Gori u skladu sa Ustavom i Zakonom, moraju biti prevedeni od strane zvanično ovlašćenih lica (sudski tumač). Ponuđač je u ponudi, u ESJN dostavio sljedeću dokumentaciju: Sertifikat (potvrda) o laboratorijskom ispitivanju Internacionalne Organizacije za Standardizaciju - Akreditovana laboratorija, ITECON, br. 17/0980, datum izdavanja 12.05.2022. godine. Proizvođač: Baylan water meters, Tip uzorka: Vodomjeri TK i VK (1 C-1 P-1 S-2-2P-2S-3C-3P-3S4-4C-4P-4S-5C-5S-6-7C-7S-8-12-13-21-22-23-24-25-26-26S-27-28-29) i sa svim unutrašnjim dijelovima. Dostavljeni sertifikat ne zadovoljava u potpunosti tražene norme. Budući da je dostavljena dokumentacija nepotpuna i nejasna, u skladu sa članom 134 stav 4 ZJN („Službeni list CG”, br. 074/19, 03/23 i 11/23) Komisija za sprovođenje postupka javne nabavke se obratila ponuđaču DOO „Aqua Engineering” Podgorica Zahtjevom broj 3929 od 28.07.2023. godine. Zahtjevom je traženo sledeće: Kako ste u dijelu uslova bili dužni dostaviti: Dokaz odnosno sertifikat, koje izdaju akreditovana sertifikaciona tijela o ispunjavanju uslova kvaliteta predmeta nabavke. Ponuđač je dužan u skladu sa članom 92 ZJN u ponudi dostaviti dokaz (izvještaj, potvrda, sertifikat) koji su izdati od akreditovanog sertifikacionog tijela kojim se potvrđuje usklađenost sa zahtjevima ili kriterijuma utvrđenim u tehničkoj specifikaciji i to: Dostaviti izvještaj o zdravstvenoj ispravnosti za sve ponuđene vodomjere kojim će dokazati da kvalitet ponuđene robe odgovara uslovima/normama zahtijevanim tehničkom specifikacijom. Isti dokumenti ukoliko nijesu izdati na crnogorskom ili drugim jezicima koji su u službenoj upotrebi u Crnoj Gori u skladu sa Ustavom i Zakonom, moraju biti prevedeni od strane zvanično ovlašćenih lica (sudski tumač). Vi ste u tom dijelu dostavili Sertifikat (potvrda) o laboratorijskom ispitivanju broj 17/0980 izdat od strane Internacionalne organizacije za standardizaciju, ITECON, za tip uzorka vodomjera TK i VK, ispitivanje uzorka završeno 12.05.2022. godine. Isti takav Sertifikat (potvrda) o laboratorijskom ispitivanju broj 17/0980 izdat od strane Internacionalne organizacije za standardizaciju, ITECON je privredno društvo DOO Sigillum Co dostavilo u postupku nabavke Vodomjera za potrebe Naručioca DOO „Vodovod i kanalizacija” Bar, šifra postupka 36717 od 2022. godine, ali samo za tip uzorka vodomjera TK, dakle isti sertifikat, sa istim djelovodnim brojem koji različito glasi, odnosno na

vašem je dopisan uzorak tipa VK. U dijelu pečata tumača za engleski jezik, Jadranke Ćorović se ne vidi datum i godina prevoda, a ista je postavljena Rješenjem Ministarstva pravde br.03-745-1778/17-1 od 28.04.2017. godine, na period od 5 godina, iz istog se ne vidi da li je ona i dalje registrovani tumač za engleski jezik, jer se ne vidi datum prevoda zvaničnog dokumenta. Potrebno dostaviti pojašnjenje Sertifikata (potvrde) izdate od Internacionalne organizacije za standardizaciju, ITECON-a, koji je od navedenih sertifikata validan, jer su oba dokumenta izdata pod istim brojem 17/0980 i istog datuma ispitivanja uzorka 12.05.2022. godine, kako bismo utvrdili validnost dokumenata, kao i originalni prevod istog tog dokumenta. Takođe, potrebno je dostaviti dopunu istog Sertifikata na koje dimenzije vodomjera se isti odnosi. Navedene dokaze je potrebno dostaviti u roku od 8 dana od dana prijema zahtjeva. Ponuđač DOO „Aqua Engineering“ Podgorica je 04.08.2023. godine, kroz ESJN komunikaciju dostavio dokumentaciju, a 08.08.2023. godine, dostavio na arhivi Naručioca. Na osnovu dostavljene dokumentacije, dostavljen je prevod Sertifikata (potvrde) o laboratorijskom ispitivanju broj 17/0980 izdat od strane Internacionalne organizacije za standardizaciju, ITECON, za tip uzorka vodomjera TK i VK, ispitivanje uzorka završeno 12.05.2022. godine, preveden od strane Jadranke Ćorović 03.08.2023. godine, a ista je postavljena Rješenjem Ministarstva pravde broj 05-109/22-515-1 od 09.05.2022. godine, na period od 5 godina. U dostavljenom Sertifikatu nema navoda da kvalitet ponuđene robe odgovara uslovima/normama zahtijevanim tehničkom specifikacijom, jer u istom nisu obuhvaćene dimenzije vodomjera, i pored zahtjeva ponuđač nije dostavio dopunu istog sertifikata koji bi dokazao ispunjavanje ovog uslova, a što je osnovni zahtjev naručioca, zbog čega dostavljeni Sertifikat o analizi ne zadovoljava tražene norme. Takođe, ponuđač nije dostavio original ili ovjerenu kopiju, kao ni pojašnjenje od institucije koja ga je izdala kako bi dokazao validnost ovog Sertifikata. Dostavljen je Higijenski Sertifikat broj B.BK.60110.0010.2023 od 03.03.2023. godine, izdat od strane Nacionalnog Instituta za javno zdravlje PZH, ovjerena kopija broj OV 3215/2023 od 04.08.2023. godine, kao i prevod istog, preveden od strane tumača Vande Vujisić, a ista je postavljena Rješenjem Ministarstva pravde, ljudskih i manjinskih prava, broj 05109/22-314-1 od 29.03.2022. godine, na period od 5 godina. Proizvod BAYLAN vodomjeri - modeli AK - "Prepaid" tip; KK, TK - rad na suvo; KKY, TY - rad na mokro; SD - polusivi; ES - elektronski; ST, U, UC, IJW - ultrazvučni; VK - volumetrijski; BW tipa Woltmann, namijenjeno za mjerenje količine vode uvučene u toplovodne instalacije namijenjene za ljudsku potrošnju i tople vode. Navedeni proizvod je prihvatljiv prema higijenskim kriterijumima uz sledeće uslove: Higijenski sertifikat se ne odnosi na tehničke parametre i upotrebnu vrijednost proizvoda, navodi se u samom sertifikatu! U dostavljenom Sertifikatu nema navoda da kvalitet ponuđene robe odgovara uslovima/normama zahtijevanim tehničkom specifikacijom, jer u istom nisu obuhvaćene dimenzije ponuđenih vodomjera, već su uopšteno navedene vrste vodomjera, dakle bez navođenja tehničkih karakteristika istih, komisija iz dostavljenih sertifikata ne može da utvrdi da se oni odnose na tačno određene vodomjere koje je ponuđač ponudio, zbog čega dostavljeni Higijenski sertifikat ne zadovoljava tražene norme. Na osnovu svega dostavljenog ne može se utvrditi da su ponuđeni vodomjeri ponuđača "Aqua engineering" d.o.o. Podgorica, zdravstveno ispravni. Kako ponuđač DOO "Aqua Engineering" Podgorica nije dostavio sve tražene dokaze (izvještaje, potvrde, sertifikate) koji su izdati od akreditovanog sertifikacionog tijela kojima se potvrđuje usklađenost sa zahtjevima ili kriterijumima utvrđenim u tehničkoj specifikaciji, Komisija za sprovođenje postupka javnih nabavki konstatuje da je ponuda ponuđača DOO "Aqua Engineering" Podgorica neispravna u skladu sa članom 133 stav 1 tačka 1 ZJN...".

Dakle, iz obrazloženja pobijane odluke je nejasno i ne može se utvrditi kako je naručilac zaključio da dokazi-Sertifikat o analizi broj 17/0980 izdat o ITECONI, kao i higijenski sertifikat broj B.BK.60110.0010.2023. izdat od Nacionalnog instituta za javno zdravlje PZH za ponuđene tipove vodomjera TK i VK proizvođača Baylan Ölçü Aletleri San. Ve, koje je žalilac dostavio, nijesu validni

u odnosu na zahtjev iz tenderske dokumentacije. Ovo iz razloga što se zahtijevanim dokazom dokazuje isključivo zdravstvena ispravnost ponuđenog proizvoda, dok se tehničke karakteristike ponuđenih vodomjera u pogledu dimenzija dokazuju izvodom iz kataloga (fotografija) sa tehničkim detaljima, kako je to naručilac i predvidio tenderskom dokumentacijom kao uslov stručne i tehničke sposobnosti.

Shodno navedenom, Komisija za zaštitu prava nalazi da je naručilac pobijanom odlukom nepravilno utvrdio činjenično stanje od značaja za ocjenu ispunjenosti zahtijevanog uslova na strani žalioca u pogledu validnosti dostavljenih dokaza koji se odnose zdravstvenu ispravnost ponuđenog vodomjera, zbog čega je pobijana odluka nezakonita, jer nije u skladu sa članom 143 stav 3 ZJN, te je treba poništiti i predmet vratiti na ponovni postupak i odlučivanje osnovom člana 192 stav 1 tačka 8 ZJN i člana 126 st. 7 i 8 Zakona o upravnom postupku, kako bi naručilac otklonio nepravilnosti na koje mu je ukazano, a što je dužan da učini shodno članu 192 stav 3 ZJN.

Budući da je žalba usvojena, Komisija za zaštitu prava će žaliocu vratiti sredstva uplaćena na ime naknade za vođenje žalbenog postupka u iznosu od 650,10 eura, shodno članu 188 stav 5 ZJN.

Takođe, iz istih razloga, Komisija za zaštitu prava nalazi da je osnovan zahtjev žalioca za naknadu troškova postupka na ime sastava žalbe, pa imajući u vidu da je članom 206 stav 4 ZJN propisano da se naknada za rad advokata određuje u skladu sa Advokatskom tarifom za sačinjavanje podnesaka za neprocenjive predmete u upravnom postupku i upravnom sporu, kao i činjenicu da je žalba sačinjena od strane advokata za kojeg je dostavljen dokaz da je registrovan kao obveznik PDV-a, to mu se određuju troškovi postupka po ovom osnovu u iznosu od 484,00 eura, sa uračunatim PDV-om, po stopi od 21%, u skladu sa članom 1 stav 3, članom 5 tačka 5, tarifnim brojem 6 tačka 8 i tarifnim brojem 9 Advokatske tarife Crne Gore ("Sl. list CG", broj 079/17), koje troškove mu je naručilac dužan nadoknaditi u skladu sa članom 94 stav 3 Zakona o upravnom postupku ("Sl. list CG", br. 56/14, 20/15, 40/16 i 37/17) i članom 12 stav 3 Uredbe o naknadi troškova i nagradi u upravnom postupku ("Sl. list CG", broj 18/16), jer je predmetni postupak javne nabavke pokrenut po službenoj dužnosti, a po žalbi je odlučeno u korist žalioca.

Na osnovu izloženog, a primjenom člana 192 stav 1 tačka 8 i člana 206 stav 1 ZJN i člana 126 st. 7 i 8 Zakona o upravnom postupku, Komisija za zaštitu prava je odlučila kao u dispozitivu rješenja.

Uputstvo o pravnoj zaštiti

Protiv ovog rješenja može se pokrenuti upravni spor tužbom Upravnom sudu Crne Gore u roku od 20 dana od dana objavljivanja ovog rješenja na ESJN i na internet stranici Komisije za zaštitu prava.

Danom objavljivanja ovog rješenja na ESJN i na internet stranici Komisije za zaštitu prava, smatra se da je rješenje uredno dostavljeno strankama u postupku, shodno članu 193 stav 4 ZJN.

Zamjenik predsjednika,

Jelica Bošković


Dostavna naredba:

- Objaviti rješenje na ESJN i na internet stranici Komisije za zaštitu prava u roku od tri dana od dana donošenja rješenja,
- dostaviti u a/a.